

## KANDIDIRANJA SLOVENSKE SEKCIJE IBBY ZA PRIZNANJA V LETU 1998

Leto 1998 je zopet leto, ko bodo svečano podeljena IBBY priznanja (priznanja, ki jih podeljuje Mednarodna zveza za mladinsko književnost vsaki dve leti). Nagrajenci bodo proglašeni aprila 1998 na mednarodnem sejmu knjig za otroke v Bologni, svečane podelitve pa bodo septembra 1998 v New Delhiju, na 26. kongresu IBBY.

Podeljeni bosta **Andersenovi nagradi** za celotni ustvarjalni opus na področju mladinske književnosti enemu od predlaganih pisateljev in enemu od predlaganih ilustratorjev. Mednarodna žirija, katere član je prvič tudi slovenski predstavnik, akademski slikar in ilustrator **Matjaž Schmidt**, bo izbirala nagrajenca izmed 25 predlaganih pisateljev in 25 predlaganih ilustratorjev.

Slovenska sekcija IBBY je za Andersenovo nagrado 1998 predlagala pisateljico **Svetlano Makarovič** in ilustratorko **Marijo Lucijo Stupica**.

Utemeljitev predloga za nagrado je za Svetlano Makarovič pripravil Andrej Ilc, urednik v Založbi Mladinska knjiga, za Marijo Lucijo Stupica pa umetnostna zgodovinarica Maruša Avguštin. Bibliografijo mladinskih knjig obeh avtoric v slovenskem jeziku in v prevodih, seznam nagrad, razstav in člankov sta pripravili Tanja Pogačar in Darja Lavrenčič iz Pionirske knjižnice v Ljubljani. Tekst je v angleški jezik prevedla Erica Johnson Debeljak. Dvanajstim članom mednarodne žirije smo morali poslati vsaj po

pet originalnih knjig vsake kandidatke s prevodi vsebin. Knjige za člane žirije so prispevale založbe Mladinska knjiga, DZS, Prešernova družba, Domus in Mladika. Članom žirije smo poslali naslednje knjige:

1. Makarovič, Svetlana: *Kosovirja na leteči žlici*. Ilustr. Matjaž Schmidt. Ljubljana: DZS, 1994. (Kosovirji).

2. Makarovič, Svetlana: *Cosies on the Flying Spoon*. Prev. Sonja Kravanja. Ilustr. Matjaž Schmidt. Ljubljana: DZS, 1994. (The Cosies).

3. Makarovič, Svetlana: *Mačja preja*. Ilustr. Svetlana Makarovič. Ljubljana: Mladika, 1992. (Trepetlika).

4. Makarovič, Svetlana: *Pekarna Mišmaš*. Ilustr. Gorazd Vahen. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1997. (Svetlanovčki).

5. Makarovič, Svetlana: *Potepuh in nočna lučka*. Ilustr. Marjan Amalietti. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1995. (Svetlanovčki).

6. Makarovič, Svetlana: *Škrat Kuzma dobi nagrado*. Ilustr. Tomaž Lavrič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1966. (Svetlanovčki).

7. Makarovič, Svetlana: *Tacamuca*. Ilustr. Gorazd Vahen. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1995.

8. Andersen, Hans Christian: *Pastirica in dimnikar*. Prev. Rudolf Kresal. Ilustr. Marija Lucija Stupica. Ljubljana: Prešernova družba, Vrba, 1994.

9. Andersen, Hans Christian: *Svinjski pastir*. Prev. Franc Burgar. Ilustr. Marija

Lucija Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1988. (Velike slikanice).

10. Grafenauer, Niko: *Mahajana in druge pravljice o Majhnici*. Ilustr. Marija Lucija Stupica. Ljubljana: Domus, 1990.

11. Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus: *Hrestač in Mišji kralj*. Prev. Mojca Kranjc. Ilustr. Marija Lucija Stupica. Ljubljana: DZS, 1996. (Velikanček).

12. Wilde, Oscar: *Srečni kraljevič*. Prev. Ciril Kosmač. Ilustr. Marija Lucija Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1993.

Slovenska sekcija IBBY kandidira za uvrstitev na **IBBY ČASTNO LISTO 1998** (IBBY Honour List) pesnika **Borisa A. Novaka**, ilustratorja **Matjaža Schmidta** in prevajalca **Katarino Bogataj-Gradišnik** in **Janeza Gradišnika**. Priznanje je avtorju podeljeno za knjigo, ki je izšla v zadnjih treh letih.

Pisatelj Boris A. Novaka predstavlja založba DZS s knjigo *Mala in velika luna*. Ilustr. Danijel Demšar. Ljubljana: DZS, 1994. (Ristanc).

Ilustratorja Matjaža Schmidta predstavlja založba Mladinska knjiga s knjigo: Prokofjev, Sergej Sergejevič: *Peter in volk*. Prev. Mile Klopčič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996. (Cicibanov vrtljak, Velike slikanice). Utemeljitev je napisala likovna kritičarka Maruša Avguštin.

Prevajalko Katarino Bogataj-Gradišnik in prevajalca Janeza Gradišnika predstavlja urednik založbe Mladinska knjiga Andrej Ilc s knjigo: Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus: *Pripovedke*.

Ilustr. Ruth Knorr. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996. (Veliki pravljicarji).

Za izredno pomembno **IBBY-ASAHI READING PROMOTION AWARD**, nagrado, ki s finančnim prispevkom v višini 1 milijona jenov izkaže priznanje in da nadaljno spodbude ustanovi, ki na izjemen način uvaja in izvaja oblike, ki spodbujajo mlade k branju, kandidira slovenska sekcija IBBY **Bralno značko** pri ZPMS. V utemeljitvi, ki jo je pripravila Tilka Jamnik, vodja Pionirske knjižnice v Ljubljani in podpredsednica Bralne značke, je poudarjena razširjenost Bralne značke (s 37-letno tradicijo) med slovenskimi in zamejskimi šolarji, in novi projekti v gibanju v zadnjih letih, ki naj bi željo po branju razširili tudi na predšolsko mladino ter povezali v Sloveniji vse (mentorje, avtorje, založnike strokovnjake in ustanove, mladinske in šolske knjižnice, Bralno društvo, Slovensko sekcijo IBBY, revijo *Otrok* in knjiga in druge), ki si prizadevajo, da bi knjiga in branje postala in bila spremljevalca vseh, predvsem pa mladih. Odpirala naj bi jim svet in svetove, kot je izpostavljeno v vodilu programa: *S knjigo v svet*.

Osrednja tema 26. kongresa IBBY je PEACE THROUGH CHILDREN'S BOOKS (Tema miru v otroških knjigah). Z velikim ponosom smo prejeli vest indijske sekcije IBBY, ki organizira kongres leta 1998 v New Delhiju, da je dr. **Metka Kordigel** s svojim referatom: *Mladinska književnost – poslednja možnost za mir?* uvrščena v plenarni del.

#### Nominacije za Andersenovo nagrado 1998:

Država	Pisatelj	Ilustrator
Argentina	Graciela Montes	Carlos Nine
Avstrija	Martin Auer	Erwin Moser
Belgija	Bart Moeyaert	Gabrielle Vincent
Brazilijska	Barolomeu Campos de Queiros	Helena Alexandrino

Češka	Iva Procházková	—
Danska	Bent Haller	Lilian Brøgger
Finska	Hannele Huovi	Mika Launis
Francija	Marie-Aude Murail	Tomi Ungerer
Grčija	Maro Loizou	Alexis Kyritsopoulos
Hrvaška	Luko Paljetak	Ivan Vitez
Islandija	Sigrún Eldjárn	Sigrún Eldjárn
Indija	Ruskin Bond	Jagdish Joshi
Japonska	—	Shinta Cho
Kanada	Brian Doyle	Gilles Tibo
Moldavija	Spiridon Vangheli	—
Nemčija	Paul Maar	Binette Schroeder
Nizozemska	Imme Dros	Dick Bruna
Poljska	—	Stasys Eidrigevičius
Portugalska	Alice Vieira	Henrique Cayatte
Rusija	Boris Zakchoder	Boris Diodorov
Slovaška	Daniel Hevier	Ľuba Končeková-Veselá
Slovenija	Svetlana Makarovič	Marija Lucija Stupica
Španija	Ana Maria Matute	Roser Capdevila Valls
Švedska	Mats Wahl	Ilon Wikland
Švica	Jurg Schubiger	Kathi Bhend
UK	Anne Fine	Shirley Hughes
ZDA	Katherine Paterson	Jerry Pinkney

*Tanja Pogačar*